

## ሐዋሪ

- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016

n. ag. , fem. ሐዋሪት ፣, Pl. ሐዋርያን ፣, fem. ሐዋርያት ፣ 1) *ambulans , incedens , viator , peregrinator* : *erat ጸማዊ ፣ በገድሉ ፣ ወሐዋሪ ፣ በፍኖተ ፣ አበው ፣ ቅዱሳን ፣ Gad. T.H. ; est sicut ፈላሲ ፣ ሐዋሪ ፣ እምነነ ፣ a nobis discedens* Genz. f. 89; ሐዋሪ ፣ ዘኢይሴር ፣ ተመይጦቶ ፣ ወንወም ፣ ዘኢይትረአይ ፣ ንቅሀቲ ፣ Genz. f. 89. At in Bibliis significare solet: 2) *is qui it petitem aquam, bajulus ( aquator )*: ሐዋሪ ፣ ማይ ፣ Deut. 29,10; ሐዋርያነ ፣ ማይ ፣ Jos. 9,25; ሐዋርያተ ፣ ማይ ፣ Gen. 24,11; 1 Reg. 9,11.

## TraCES en

*ḥawāri*, fem. *ḥawārit*, Pl. *ḥawārəyān*, fem. *ḥawārəyāt*

## Grébaut

ሐዋሪ ፣ *ḥawāri*, Pl. ሐዋርያን ፣ *ḥawārəyān* et fem. ሐዋሪት ፣ *ḥawārit*, ሐዋርያት ፣ *ḥawārəyāt* «*celui, celle qui va chercher quelque chose*» — ሐጅ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. ሐዋሪ ፣ እንስሳ ፣ *ḥawāre ʾansəsā* «*qui commet la bestialité*» — እንስሳ ፣ በዳ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 26v, vid. እንስሳ ፣ ሐዋሪ ፣ ብእሲ ፣ *ḥawāre bəʾəsi* «*sodomite*» — ቂጥ ፣ በዳ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 26v, vid. ብእሲ ፣ Grébaut 1952, 56

## Leslau

ሐዋሪ *ḥawāri*, (Pl. ሐዋርያን ፣ *ḥawārəyān*) act. part. of vid. ሐረ *hora*; also *traveler* ሐዋሪ ፣ ማይ *ḥawāre māy water carrier*, vid. ማይ ፣ ሐዋሪ ፣ ብእሲ *ḥawāre bəʾəsi* (Grébaut 1952, 56) *man who copulates with a man, sodomite*, vid. ብእሲ ፣ ሐዋሪ ፣ እንስሳ *ḥawāre ʾansəsā* (Grébaut 1952, 56) *man who copulates with animals*, vid. እንስሳ ፣ Leslau 1987, 249b

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 28.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr abd Les* on 28.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *corrections* on 28.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added link* on 28.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added compounds* on 28.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 28.2.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017